

Ute Groschoff

Ist Zweisprachigkeit ein Kinderspiel?

**Soziale, kognitive und linguistische Auswirkungen
von zweisprachiger Erziehung**

Tectum Verlag

Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	11
1.1	Problemstellung.....	13
1.2	Methoden.....	14
1.3	Gliederung der Arbeit.....	15
	<i>Teil I Theoretischer Hintergrund</i>	17
2.	Aktuelle Situation	17
3.	Funktion von Sprache	19
3.1	Das Sprachprestige.....	20
4.	Spracherwerb und Theorien über Sprache	23
4.1	Theorien des bilingualen Erstspracherwerbs.....	25
4.2	Die Interlanguage-Hypothese	26
4.3	Die Critical Period Hypothese.....	27
5.	Bilingualität: Erforschung und Definition	33
5.1	Anfänge der Forschung des bilingualen Erstspracherwerbs.....	33
5.2	Definition Bilingualität	35
5.3	Das Verhältnis zwischen den Sprachen.....	37
6.	Die familiäre Situation	39
6.1	Die Entscheidung der Eltern für oder gegen eine bilinguale Erziehung	39
6.2	Die Problematik der elterlichen ethnischen Identität	41
6.3	Die Wahl des Erziehungsstils	44
6.3.1	Une personne/une langue.....	45
6.3.2	Familiensprache versus Umgebungssprache.....	46
6.3.3	Variationen der Erziehungsstile.....	46
6.3.4	Sukzessiver Spracherwerb	47
6.3.5	Weitere Einflussfaktoren	47
6.4	Die Persönlichkeit des Sprechers	49

Teil II Auswirkungen der Zweisprachigkeit auf die sozialen, linguistischen und kognitiven Kompetenzen des Individuums 51

7.	Auswirkung der Zweisprachigkeit auf Spracherwerb und Sprachkompetenz	53
7.1	Bilingualität und Spracherwerb	53
7.1.1	Die Spracherwerbsbedingungen Zweisprachiger	55
7.1.2	Zeitliche Verzögerung	57
7.1.3	Der Spracherwerbsverlauf Zweisprachiger	58
7.1.4	Sprachverlust und Sprachverweigerung	59
7.2	Bilingualität und Sprachkompetenz	61
7.2.1	Die Bestimmung einer erfolgreichen Sprachkompetenz	61
7.2.2	Das Phänomen der doppelten Halbsprachigkeit	62
7.2.3	Der „muttersprachliche“ Akzent	65
7.2.4	Der Wortschatz Zweisprachiger	67
7.2.5	Auswirkungen der Bilingualität auf Äußerungslänge und Modifikationen	68
7.2.6	Interferenz zwischen den Sprachen	69
7.3	Kommunikationsstrategien Zweisprachiger	70
7.3.1	Code-switching	71
7.3.2	Code-mixing	72
8.	Kognitive Auswirkungen der Bilingualität	75
8.1	Die Organisation von Sprache im Gehirn	76
8.2	Kognitive Fähigkeiten Bilingualer	78
8.2.1	Auswirkungen der Zweisprachigkeit auf Kontrollfunktionen ...	80
8.2.2	Auswirkungen der Zweisprachigkeit auf mathematische Fähigkeiten	81
8.2.3	Erklärungsansätze	82
8.3	Auswirkungen der Zweisprachigkeit auf die Intelligenz	83
8.3.1	Die Studie von Lambert und Peal	83
8.3.2	Das Konzept der Intelligenz	85
8.3.3	Gegenwärtiger Forschungsstand	87
8.4	Die metalinguistischen Fähigkeiten Zweisprachiger	87
8.4.1	Begriffklärung	89
8.4.2	Metalinguistische Fähigkeiten Zweisprachiger	91

9.	Auswirkungen von Zweisprachigkeit auf die Identität eines Individuums	95
9.1	Der Zusammenhang zwischen Sprache, Kultur und Denken.....	97
9.1.1	Nation, Kultur und Sprache.....	98
9.1.2	Die linguistische Relativitätstheorie	99
9.2	Die Entwicklung der Identität	101
9.2.1	Bedeutung und Definition der ethnischen Identität für Zweisprachige	102
9.3	Identitätsprobleme im Jugendalter.....	104
9.3.1	Die Heimat Zweisprachiger.....	105
9.3.2	Bikulturalismus.....	107
9.3.3	Das Aushandeln von verschiedenen Identitäten	109
9.4	Der Einfluss der Namensgebung	112
9.5	Der Einfluss der Umwelt.....	114
9.5.1	Pluralistische Gesellschaften.....	114
	 <i>Teil III Bilingualität und schulischer Erfolg</i>	 117
10.	Zusammenfassung der Erkenntnisse aus Teil II	119
11.	Weitere Erkenntnisse über den Zusammenhang von Bilingualität und schulischem Erfolg	125
11.1	Bildungspolitik.....	127
12.	Methodische Probleme	131
13.	Diskussion und Ausblick	135
14.	Literaturverzeichnis	141